

IT Guida all'utilizzo

UK User manual

FR Guide d'utilisation

DE Benutzerrhandbuch

ES Guía de uso

IT Microirrigatore a scomparsa a basso consumo d'acqua ideale per irrigare orti e piccoli giardini anche a basse pressioni. Escursione dal terreno 2" (5 cm). Angolo di lavoro 90° (cod. 90230), 180° (cod. 90220) o 360° (cod. 90210).

VARIARE LA DIREZIONE DEL GETTO. Ruotare l'asta in senso orario o antiorario tenendo bloccato il corpo dell'irrigatore.

Questa operazione deve essere eseguita mentre l'impianto è in funzione.

Attenzione: installare gli irrigatori in impianti che utilizzano acqua pulita di acquedotto o ben filtrata.

UK Pop-up micro-sprinkler with low water consumption ideal for watering vegetable patches and small gardens, even at low pressure. Projection from ground 2" (5 cm). Operating angle 90° (code 90230), 180° (code 90220) or 360° (code 90210).

CHANGE THE DIRECTION OF THE JET. Turn the stem clockwise or anticlockwise while the body of the sprinkler is held fast.

This adjustment must be made while the system is in operation.

Note: install sprinklers in systems that use clean mains or well-filtered water.

FR Micro-asperseur invisible à basse consommation d'eau, parfait pour arroser les potagers et les petits jardins même avec de basses pressions. Écart par rapport au terrain 2" (5 cm). Angle de travail 90° (code 90230), 180° (code 90220) ou 360° (code 90210).

MODIFIER LA DIRECTION DU JET. Tournez la tige en sens horaire ou antihoraire en bloquant le corps de l'arroseur.

Cette opération doit être effectuée quand l'installation fonctionne.

Attention : installez les arroseurs sur des installations qui utilisent de l'eau propre du réseau de distribution de l'eau ou bien filtrée.

DE Mikro-Versenk-Regner mit geringem Wasserverbrauch, ideal für die Bewässerung von Beeten und kleinen Gärten, auch bei geringem Wasserdruck. Arbeitshöhe über dem Boden 2" (5 cm). Bewässerungswinkel 90° (Art. 90230), 180° (Art. 90220) oder 360° (Art. 90210).

VERÄNDERN DES STRAHL. Drehen Sie den Stab im oder entgegen dem Uhrzeigersinn, wobei Sie den Körper des Regners festhalten.

Dieser Vorgang muss bei laufender Anlage vorgenommen werden.

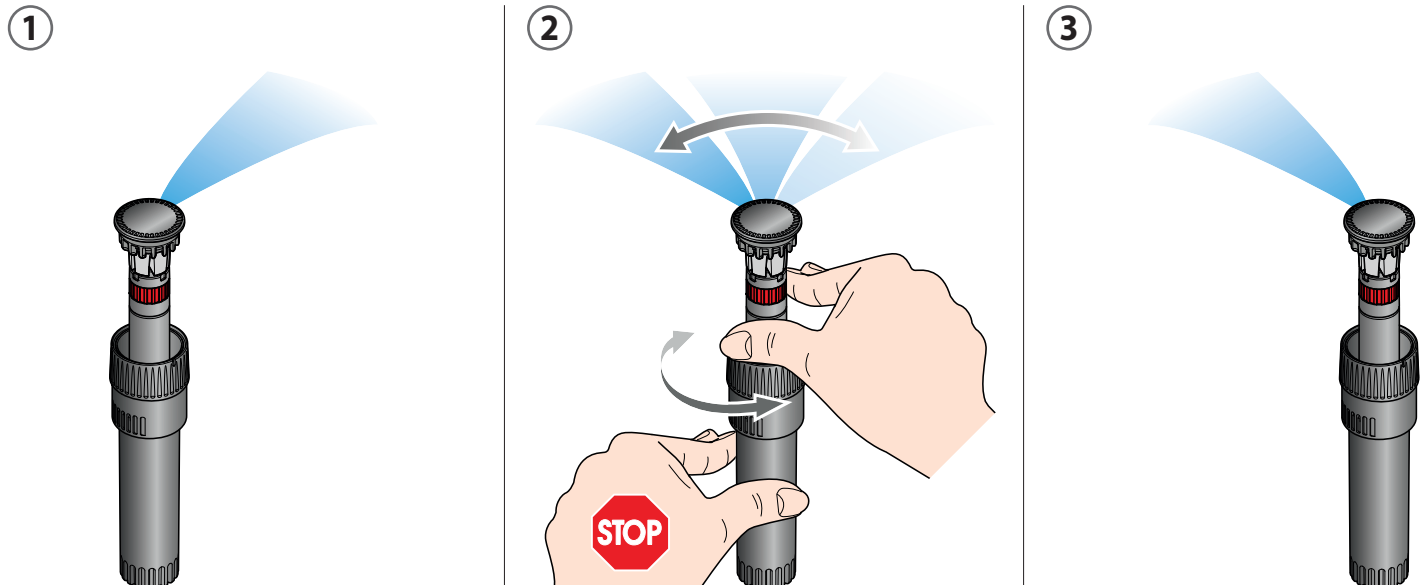
Achtung: Installieren Sie Regner in Anlagen, die gut gefiltertes oder sauberes Leitungswasser verwenden.

ES Microaspersor emergente de bajo consumo de agua, ideal para regar huertos y pequeños jardines incluso con poca presión de agua. Elevación sobre el terreno de 2" (5 cm). Ángulo de funcionamiento 90° (cód. 90230), 180° (cód. 90220) o 360° (cód. 90210).

VARIAR LA DIRECCIÓN DEL CHORRO. Gire la varilla hacia la derecha o izquierda, manteniendo bloqueado el cuerpo del aspersor.

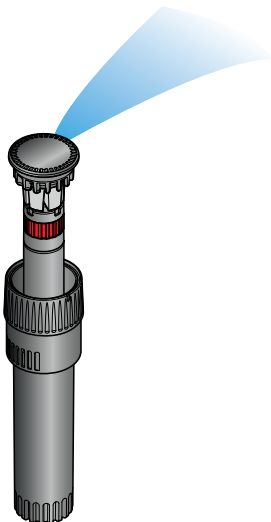
Esta operación se debe efectuar mientras el equipo está funcionando.

Atención: instale los aspersores en sistemas que utilicen agua limpia de red o bien filtrada.

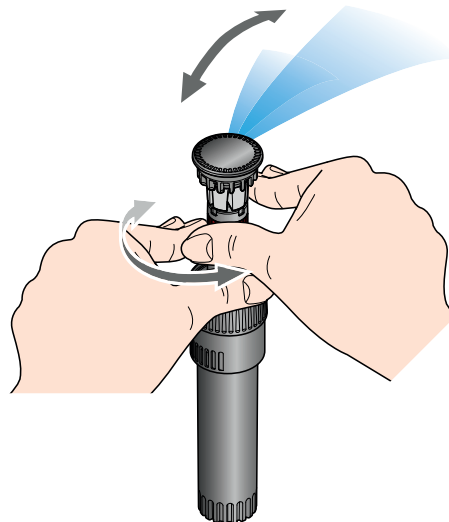


- IT REGOLARE LA LUNGHEZZA DEL GETTO.** Ruotare la ghiera rossa in senso orario o antiorario per aumentare o diminuire la gittata dell'irrigatore tenendo ferma la parte inferiore della testina e l'asta.
- UK INCREASE OR REDUCE THE LENGTH OF THE JET.** Turn the red nut clockwise or anticlockwise to increase or decrease the sprinkler jet while holding the lower part of the head and the rod firmly.
- FR RÉGLER LA LONGUEUR DU JET.** Tournez la bague rouge dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour augmenter ou diminuer la portée du jet de l'arroseur tout en maintenant la partie inférieure de la tête et la tige.
- DE REGULIEREN DER STRAHLLÄNGE.** Drehen Sie die rote Überwurfmutter im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Wurfweite des Regners zu erhöhen oder zu verringern, während Sie den unteren Teil des Kopfes und den Stab festhalten.
- ES REGULAR LA LONGITUD DEL CHORRO.** Gire la rosca roja en sentido horario o antihorario para aumentar o reducir el alcance del aspersor, manteniendo sujetas la parte inferior del cabezal y la varilla.

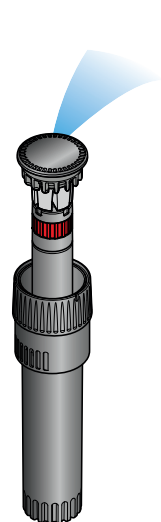
①



②



③



IT PULIZIA E MANUTENZIONE. Sassolini, sabbia, terra o altri corpi estranei penetrati nella turbina potrebbero provocare delle anomalie nel funzionamento degli irrigatori. Procedere con la pulizia nel seguente modo:

- tenere ferma la ghiera dell'irrigatore con una mano e svitare la parte superiore con l'altra mano;
- estrarre il filtro e pulirlo sotto un getto d'acqua corrente insieme alla parte superiore dell'irrigatore;
- rimettere il filtro in posizione e riavvitare la parte superiore dell'irrigatore.

UK CLEANING AND MAINTENANCE. Pebbles, sand, earth or other foreign bodies entering the turbine could cause the sprinklers to malfunction. Clean as follows:

- holding the stem with one hand, unscrew the upper part;
- take out the filter and clean it, together with the upper part of the sprinkler, under running water;
- reposition the filter and reassemble the upper part of the sprinkler.

FR NETTOYAGE ET ENTRETIEN. Les petits cailloux, le sable ou autres corps étrangers qui pénètrent dans la turbine pourraient provoquer des anomalies dans le fonctionnement des arroseurs. Nettoyez de la manière suivante :

- maintenez fermement la tige de l'arroseur avec une main et dévissez la partie supérieure avec l'autre main ;
- extrairez le filtre et le nettoyez, avec la partie supérieure de l'arroseur sous un jet d'eau courante ;
- remettez le filtre en place et revissez la partie supérieure de l'arroseur.

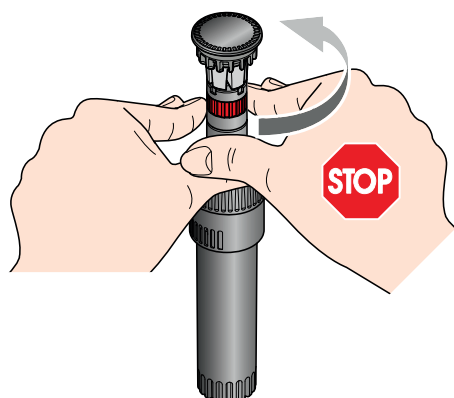
DE REINIGUNG UND WARTUNG. Kieselsteine, Sand, Erde oder andere Fremdkörper, die in die Turbine gelangt sind, können zu Fehlfunktionen der Regner führen. Gehen Sie bei der Reinigung wie folgt vor:

- Halten Sie die Überwurfmutter des Regners mit einer Hand fest und schrauben Sie das Oberteil mit der anderen Hand ab;
- Ziehen Sie den Filter heraus und reinigen Sie ihn zusammen mit dem Oberteil des Regners unter fließendem Wasser;
- Setzen Sie den Filter wieder ein und schrauben Sie das Oberteil des Regners fest.

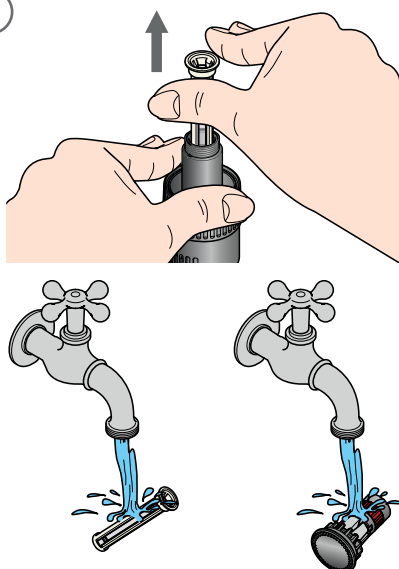
ES LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO. La penetración de guijarros, arena, tierra u otros cuerpos extraños en la turbina podría provocar problemas en el funcionamiento de los aspersores. Lleve a cabo la limpieza de la siguiente manera:

- mantenga bloqueada la varilla del aspersor con un mano y desenrosque la parte superior con la otra mano;
- extraiga el filtro y límpielo, junto a la parte superior, con un chorro de agua corriente;
- coloque el filtro en su alojamiento y enrosque la parte superior del aspersor.

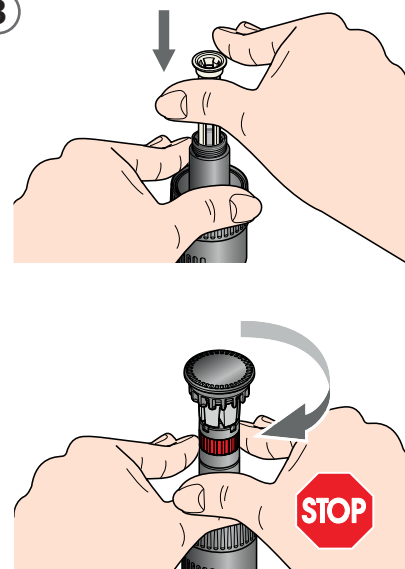
1



2



3




IT TABELLE RELATIVE AI CONSUMI DEGLI IRRIGATORI.

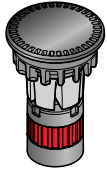


UK TABLES INDICATING WATER USAGE OF SPRINKLERS.


FR TABLES CONCERNANT LES CONSOMMATIONS DES ARROSEURS.

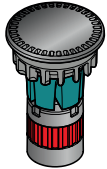


DE TABELLE DES WASSERVERBRAUCHS DER REGNER.


ES TABLAS DE CONSUMOS DE LOS ASPERSORES.

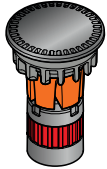


Colibrì 90°  **90°**
90230

	bar	l/min	m ²		
				m	m
	1,5	1,7	9,6	3,5	5,0
	2,0	2,0	13,8	4,2	6,0
	3,0	2,1	13,8	4,2	6,0

Colibrì 180°  **180°**
90220

	bar	l/min	m ²		
				m	m
	1,5	2,9	25,1	4,0	5,7
	2,0	3,3	31,8	4,5	6,4
	3,0	3,6	34,7	4,7	6,7

Colibrì 360°  **360°**
90210

	bar	l/min	m ²		
				m	m
	1,5	4,0	38,5	3,5	5,0
	2,0	4,5	50,2	4,0	5,7
	3,0	5,1	63,6	4,5	6,4

Per microirrigatore Colibrì 90°, 180°, 360° - For 90°, 180°, 360° Colibrì micro-sprinkler (code): - Pour micro-asperseur Colibrì 90°, 180°, 360° (code): - Für 90°,180°, 360° Mikro-Regner Colibrì (Art.): - Para microaspersores Colibrì 90°, 180°, 360° (código):